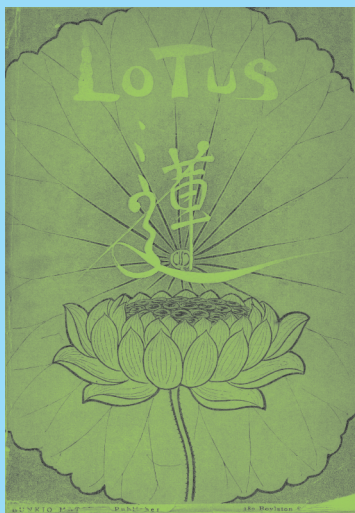




- ◆フェノロサが生前に発表した雑誌論文・新聞記事、美術展カタログの解説等、五一点を復刻。
- ◆ほとんどが初出以来、初の再刊となる貴重文献集。
- ◆編者による解説と年表およびメアリー・フェノロサの浮世絵論を付録。
- ◆近代日本美術史、米国・西洋での日本美術受容の研究には必携。

■フェノロサ没後 100 周年記念出版■

フェノロサ英文著作集

復刻集版・全3巻＋別冊解説

編集・解説：山口静一（埼玉大学名誉教授）

Ernest Francisco Fenollosa:

Published Writings in English in 3 volumes

(Series: Collected Works of Japanologists)



Edition Synapse

フェノロサ没後 100 周年記念出版

フェノロサ英文著作集【復刻集版】全3巻＋別冊解説

Ernest Francisco Fenollosa: Published Writings in English in 3 volumes

編集・解説◆山口静一（埼玉大学名誉教授）

刊行：2009 年 3 月 判型：B5 判 総約 1,470 ページ

本体セット価 円 78,000-（＋税） ISBN: 978-4-86166-112-9 (Series: Collected Works of Japanologists)

「日本美術の恩人」と称されるフェノロサの英文著作の初の集成です。

明治 11 年に米国より来日し、前年開校した東京大学政治学、理財学、哲学教授に着任したお雇い外国人フェノロサは、教育者として、後の日本教育界をリードすることになる多くの人材（井上哲次郎、岡倉天心、嘉納治五郎、高田早苗など）を育てますが、同時に、西洋崇拜の明治にあって見捨てられていた日本の伝統美術を高く評価し、美術品収集、研究を進め、岡倉天心とともに東京美術学校の創立に尽力します。米国帰国後もボストン美術館日本美術部キュレーターを務め、米国での日本美術の紹介や、ボストンだけでなくフリーア美術館など米国での代表的日本美術コレクションの礎をつくったことでも知られています。

しかし、その業績や人物に対する評価に比べると、詩集 *East and West* のほかには大きな単行本著作を残さず急逝したフェノロサの執筆活動や著作に対する研究は、未だ限定的にしかなくないといえます。前述の詩集や、死後未亡人メアリー・フェノロサが遺稿をまとめた *Epochs of Chinese and Japanese Art*、そしてエズラ・パウンドがフェノロサ訳として編んだ謡曲集、そして日本での講演の日本語による記録などが現在でもフェノロサの著書として一般に言及されていますが、フェノロサ自身が日本語をほとんど解さなかったことなどを考慮すると、これらの出版物のどこまでを本来の彼の著作とするのかは、議論が分かれるところでしょう。

没後 100 年を期に編集される今回の著作集は、フェノロサが自らの名前で活字化していたほぼすべて（ペーパーバック等で刊行されている詩集 *East and West* および遺著 *Epochs of Chinese and Japanese Art* を除く）の文献を復刻にて収録します。ハーバード大学卒業文集に発表した長詩や、東京大学で出題した試験問題から、日本の英字新聞や雑誌に投稿されたゴンズやアンダーソンの日本美術書への書評や日本文化論、美術展カタログへの解説、シカゴ万国博覧会の教育会議での発表、帰国後アメリカの雑誌に発表された美術論や美術教育論など計 51 点の文献を全 3 巻に収録しました。そのほとんどが初出後初めて再刊されるものです。編者による別冊解説、そして巻末には編者がフェノロサの業績と参考事項を詳説する年表と、夫人メアリーの浮世絵に関する論文 2 点を収録しています。

今後のフェノロサ研究、近代日本美術史、米国・西洋での日本美術の受容の研究には必携の文献です。



CONTENTS:

VOLUME 1

Introduction by Seiichi Yamaguchi

1. Poem read at the Class-day Exercises, *Baccalaureate Sermon and Oration and Poem: Class of 1874*, 1874, pp.33-46.
2. Poem read at the annual reunion of the High School Association on Nov. 26, 1875.
3. Examination Questions of Political Philosophy, Political Economy and History of Philosophy for the Academic Year 1878-1879 and 1879-1880, The University of Tokyo, *The Calendar of the Department of Law, Science, and Literature, 1879-80, 1880-81*.
4. Review of the Chapter on Painting in Gonse's *L'Art Japonais*, Printed at the "Japan Mail" office, Yokohama, 1884.
5. The Pictorial Art of Japan, Blackwood's *Edinburgh Magazine*, No.855, 1887, pp. 281-290.
6. The Morse Collection of Japanese Pottery, Pamphlet, Museum of Fine Arts, Boston, Feb 14 1891, pp. 4-7.
7. The Significance of Oriental Art, *The Knight Errant*, No. 1, April 1892, pp. 65-70.
8. Chinese and Japanese Traits, *The Atlantic Monthly*, Vol. 69, June 1892, pp.769-774.

9. *Hokusai and His School, Special Exhibition of the Pictorial Art of Japan and China, No.1. Catalogue*, Department of Japanese Art, Museum of Fine Arts, Boston, 1893.
10. Contemporary Japanese Art with Examples from the Chicago Exhibit, *The Century Illustrated Monthly Magazine*, Vol. 46, August 1893, pp. 577-581.
11. Preface to *East and West, The Discovery of America and Other Poems*, Thomas Y. Crowell & Co., New York, 1893. pp.v-vii.
12. Studying Art – Discussion, *Proceedings of the International Congress of Education of the World's Columbian Exposition*, July 1894, pp.472-473.
13. Imagination in Art, Introductory Remarks, *Annual Report of the Boston Art Students' Association*, No. 15, June 1894, pp.3-11.
14. *An Exhibition of Japanese Paintings and Metal Work, lent by F. Shirasu, of Tokio, Japan, Catalogue*, Department of Japanese Art, Museum of Fine Arts, Boston, June 1894.
15. *A Special Exhibition of Ancient Chinese Buddhist Paintings, lent by the Temple Daikokuji, of Kyoto, Japan, Catalogue*, Department of Japanese Art, Museum of Fine Arts, Boston, December 1894.
16. Introduction to *Special Exhibition of Color Prints: Designed, Engraved, and Printed by Arthur W. Dow, Catalogue*, Museum of Fine Arts, Boston, April 1896, pp.3-6.





17. Synopsis of Lectures: The History of Japanese Art, at the Association Hall, Boston, March-April 1895.
18. *Mural Painting in the Boston Public Library*, Curtis & Co., Boston, 1896.
19. *The Masters of Ukiyo, A Complete Historical Description of Japanese Paintings and Color Prints of the Genre School*, Catalogue of Exhibition in New York, by W. H. Ketcham, January, 1896.
20. The Symbolism of the Lotos, *The Lotos=The New Cycle*, Vol. 9, No. 8, Feb. 1896, pp.577-583.
21. The Nature of Fine Art (1) & (2), *The Lotos = The New Cycle*, Vol. 9, No. 9 & 10, March & April 1896, pp.663-673 & 754-762.
22. Lectures at the Metropolitan Museum (attributed to EFF.), *The Lotos = The New Cycle*, Vol. 9, No. 9, March 1896, pp.731-733.
23. Art Museums and Their Relation to the People (1) & (2), *The Lotos=The New Cycle*, Vol. 9, No. 11 & The Lotos (New Series), Vol. 1, No. 5, May & September 1896, pp.841-847 & 930-935.
24. The French Salon of 1896, *The Lotos* (New Series), Vol. 1, No. 5, September 1896, pp.950-961.
25. Miscellaneous Articles for *The Lotos=The New Cycle* (attributed to, or edited by EFF.)
 - 1) An Exhibition of Japanese Color Prints and Paintings, *The Lotos = The New Cycle*, Vol. 9, No. 8, pp.634-636.
 - 2) The Fine Arts, *The Lotos=The New Cycle*, Vol. 9, No. 8, pp.637-641.
 - 3) Arthur W. Dow, *The Lotos=The New Cycle*, Vol. 9, No. 9, pp.709-710.
 - 4) Lotos Leaves, *The Lotos=The New Cycle*, Vol. 9, No. 9, pp.727-731
 - 5) Color Studies, *The Lotos=The New Cycle*, Vol. 9, No. 10, p.771
 - 6) Lotos Leaves, *The Lotos=The New Cycle*, Vol. 9, No. 10, pp.811-816
 - 7) Art Notes, *The Lotos* (New Series), Vol. 1, No. 5, pp.986-990p.

VOLUME 2

26. *The Catalogue of a Representative Collection of Japanese Color Prints made by Ernest Francisco Fenollosa*, The Property of Mrs. Ernest F. Fenollosa, c. 1896.
27. Japanese Art from the World Point of View, *The Far East (Kokumin no Tomo)*, Vol. 2, No. 5, May 1897, pp.196-201.
28. The Abuse of the Nude in Art, *The Far East (Kokumin no Tomo)*, Vol.3, No.24, January 1898, pp.39-45.
29. *Catalogue of the Exhibition of Ukiyo Paintings and Prints, held at Ikao Onsen, Uyeno Shinzaka, from April 15th to May 15th, 1898*, Bunshichi Kobayashi (Hōsūkaku), Tokio, April 1898.
30. *Catalogue of Japanese Color Prints Collected by Mr. Joseph H. Herod*, The Japan Gazette, Yokohama, 1898.
31. An Outline of Japanese Art - with Unique and Unpublished Examples, Part 1 and Part 2, *The Century Magazine*, Vol. 56, Nos. 1-2, May-June 1898, pp.62-75 & 276-289.
32. The Present Exhibition of Painting, *The Japan Weekly Mail*, Nov. 12 1898, pp.487-490.
33. The Coming Fusion of East and West, *Harper's New Monthly Magazine*, Vol. 98, December 1898, pp.115-122.
34. Japan's Place in History, *The Orient*, Vol. 14, No. 1, January 1899, pp.9-15.
35. Preface, *Selected Relics of Japanese Art* "Shimbi Taikwan", edited by S. Tajima, Kyoto: Nippon Bukkyō Shimbi Kyōkwai, Kyoto, May 1899.
36. Epithalamial Ode, *The Japan Weekly Mail*, May 12, 1900, p.462.
37. Notes on the Japanese Lyric Drama, *Journal of the American Oriental Society*, Vol. 27, December 1900, pp.129-137.

38. *An Outline of the History of Ukiyoe: Illustrated with Twenty Reproductions in Japanese Wood Engravings*, Bunshichi Kobayashi (Hōsūkaku), Tokyo, September 1901.
39. *Catalogue of the Exhibition of Paintings of Hokusai, held at the Japan Fire Art Association, Uyeno Park, from 13th to 30th January, 1900*, Bunshichi Kobayashi (Hōsūkaku), Tokio, September 1901.

VOLUME 3

40. Possibilities of Art Education in relation to Manual Training, *Journal of the Proceedings and Addresses of the 41st Annual Meeting*, The National Educational Association at Milwaukee, Wis., July 1902, pp.564-570.
41. The Place in History of Mr. Whistler's Art, *Lotus*, No. 1, December 1903, pp.14-17
42. *Catalogue de luxe of the Art Treasures collected by Thomas E. Waggaman, Japanese Pictorial Art — Rare Screens, Prints and Paintings*, The American Art Association, New York, January 1905.
43. Illustrated Lectures on Japanese Art and Literature, Pamphlet introducing a course of six lectures, c. 1905.
44. A Course of Seven Illustrated Lectures on the Foundations of Criticism and Education in Art, Synopsis of "a course of 7 lectures" in Indianapolis, February to March 1905
45. The Fine Arts, *The Elementary School Teacher*, Vol. 5, July 1904 - June 1905, pp.15-28.
46. The Bases of Art Education — I: The Roots of Art, II: The Logic of Art, III: The Individuality of Artist, *The Golden Age*, April, May, June 1906, pp.160-162, 230-235 & 280-284.
47. *Epochs of Chinese and Japanese Art: A Course of Twelve Lectures*, with List of Names used in the Lecture, at the American Institute Hall, New York, February 19th 1907, Yamanaka & Co., 1907.
48. The Collection of Mr. Charles L. Freer, *Pacific Era*, Vol. 1. No. 2, November 1907, pp.57-66.
49. *Catalogue: The Exhibition of Ukiyoe Paintings and Prints at the Yamanaka Galleries, New York, Yamanaka & Co., New York, February 1908*.
50. Modern Spanish Art to the Fore in the Salon of Nineteen Hundred and Eight: Decadence of French Influence, *The Craftsman*, Vol. 14, No. 6, September, 1908, pp.571-586.
51. *The Chinese Written Character as a Medium for Poetry*, (Posthumous essay originally published as "An Essay on the Chinese Written Character..." in *Instigations of Ezra Pound*, 1920.), Arrow Editions, New York, 1936, pp.7-52.

Appendix (I)

1. Chronological Record of Fenollosa's Career, compiled by Seiichi Yamaguchi.

Appendix (II): Mary McNeil Fenollosa's Writings on Ukiyoe

1. Suzuki Harunobu
The Lotos, Vol. 9 No. 10, 1896, pp.775-778.
2. Hiroshige, *The Artist of Mist, Snow and Rain, An Essay with Illustrations and Facsimiles of Some Famous Signatures*, Vickery, Atkins & Torrey, San Francisco, 1901.

Supplement: Introduction and notes in Japanese by
Seiichi Yamaguchi



Mary McNeil Fenollosa



編者よりお願い

二〇〇八年はフェノロサ没後百年にあたります。これを記念してエディション・シナプス社より『フェノロサ英文著作集』（復刻集版・全三巻十別冊解説）出版のはこびとなりました。これを機に、編者よりお願い申し上げます。

フェノロサはよく「日本美術の恩人」と呼ばれますが、一方、明治の国粋主義的政策に乗って日本洋画の自由な発展を阻害した人物というマインナス評価を受けているのも事実です。確かに明治初年の文明開化期、美術を含めてすべてが西洋模倣に傾いていた折り、フェノロサが伝統美術復興運動の旗手と目されてはおりましたが、フェノロサの目指したのは単なる伝統美術の模倣・復活ではなく、明治という新しい時代に即した「新美術」創成の提唱でした。それは当時洋画派と日本画守旧派との激しい挾撃に遭いながら岡倉天心と協力して東京美術学校を立ち上げたことに表われ、また日本画・洋画を超えたその理念が日本美術院に受け継がれて今日に至っていると私は思っています。

よく知られているようにフェノロサは初期の東京大学に政治学教師として招聘されたアメリカ人御雇い外国人です。在米中から美術教育家、美術批評家を志していましたが、来日して日本美術に魅せられ、古画の蒐集と研究を進めているうちに、いつのまにか美術教育家に変貌していました。東京大学に八年間、のち美術行政官として四年間文部省（美術教育）・宮内省（文化財保護）に勤務。帰国後五年間ボストン美術館日本美術部キュレーターとして展覧会や講演会で日本美術の普及に努め、再来日して能楽・漢詩を研究するかたわら浮世絵の解説・紹介に携わります。晩年はチャールズ・L・フリーアに協力して東洋美術コレクションの基礎を築きますが、その間、全米各地を巡回する講演者として日本画の技法に基づく美術教育の普及、日本および東洋文化の紹介に尽力しました。その目的はつねに、東洋文化と西洋文明の融合による新しい世界の実現を願うという、自作の詩集『東と西』（一八九三年刊）の理想を追求したものでした。

私は一九八二年『フェノロサ』（上・下巻、三省堂）を「日本文化の宣揚に捧げた一生」のサブタイトルを付して出版しました。努めて客観的に叙述したつもりでしたが、資料の取捨選択にあたってはどうしても私感の混入を防ぎ切れません。一九八八年に『フェノロサ美術論集』（中央公論美術出版）、二〇〇〇年に出版の『フェノロサ社会論集』（思文閣出版）は、美術論のほかフェノロサの教育論、宗教論、社会論、国際関係論などの原文（日本語訳）を紹介してフェノロサ所論の客観的把握を試みようとしたものです。しかしこれらはいずれも特定の組織が特定の機会に訳出した文献で、フェノロサの全体像を伝えるものではない憾みがありました。編者が長年蒐集した資料に基づく今回の『著作集』は、フェノロサが生前自らの名前で活字化したほぼすべての英語文献を網羅し、復刻・収録したものです。これによって上述『美術論集』『社会論集』では把握できなかったフェノロサ所論の全貌が明らかになるものと確信します。

とくに西洋文明批判者としてのフェノロサは、西欧近代思想史（とくに反近代、反西洋の思想）との関連において、またそれに対応する近代日本思想史においても、たいへん興味深い存在と考えられます。今後のフェノロサ研究には勿論のこと、欧米における日本美術受容の経緯、アメリカにおける美術教育、美術家・美術作品への影響、また対日感情変遷の研究等にも必須、必携の文献集と思考致します。つきましては貴研究室、あるいは図書館等にこの『著作集』お備えいただき、今後の研究者たちに役立たせていただけましたら幸いと思い、ご購入をお願い申し上げます次第です。

二〇〇九年三月

エディション・シナプス



発行元： **Edition Synapse**
(エディション・シナプス)

〒100-0014 東京都千代田区永田町 2-17-5-201

TEL: 03-6257-1030 / FAX: 03-5521-0026

http://www.aplink.co.jp/synapse

取り扱い書店：